

*Svante
Marter
9/10*



PRIME MINISTER'S
PERSONAL MESSAGE
SERIAL No. T 1234A/82

REPÚBLICA POPULAR DE MOÇAMBIQUE
PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA
GABINETE

Maputo, 8th, June, 1982

Dear Madam,

I have the pleasure of sending you this message through Mr. Fernando Honwana, my Special Assistant, to explain why we were forced to postpone our official visit to the United Kingdom.

Our visit to the United Kingdom would have provided an excellent opportunity to thank you personally for the crucial role your Government has been playing in the context of Southern Africa. This would have also been the occasion to express our satisfaction with the United Kingdom's growing cooperation with the People's

The Rt. Honourable
MARGARET THATCHER
Prime Minister
United Kingdom

2.

Republic of Mozambique.

We are particularly aware of the fact that cooperation between our countries has reached a level which requires contact at the highest level with a view to consolidating and developing our relations on the basis of mutual advantage for both our countries and peoples.

Unfortunately, however, owing to reasons which we have already conveyed to your Embassy in Maputo, the leadership of Frelimo Party and the Standing Commission of the People's Assembly felt that the Head of State's absence from the country at this moment would not be opportune.

In effect the racist South African regime's aggression against our country has been escalating, through the use of armed bandits who have been committing crimes and atrocities against nationals and foreigners, carrying out sabotage against economically strategic targets and cutting off communications with neighbouring countries, particularly with Zimbabwe.

3.

This situation has already caused heavy human and material losses, it further complicates our difficult economic situation and it might seriously delay the implementation of our economic and social development programmes for the present decade, some of which we are undertaking with the United Kingdom's cooperation.

We have with us material evidence of the South African regime's direct involvement in these operations by recruiting, financing, training, arming and supplying the armed bandits.

My Special Assistant, Mr. Honwana has been instructed to brief you fully on the present situation.

It is with the greatest pleasure that we reaffirm our wish to visit the United Kingdom at a date to be fixed later.

4.

I should like to renew to you our best wishes of
good health, long life and good work.

Highest consideration,

MARESHAL SAMORA MOISÉS MACHEL
President of the People's Republic
of Mozambique



REPÚBLICA POPULAR DE MOÇAMBIQUE
PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA

Maputo, 08 de Junho de 1982

Minka seu honro;

Tenho o prazer de lhe enviar esta mensagem através do Senhor Fernando Honwana, meu Assistente Especial, com o objectivo de lhe explicar as razões que nos levaram a adiar a nossa visita de trabalho ao Reino Unido.

A nossa visita ao Reino Unido seria uma excelente oportunidade de agradecermos pessoalmente o papel cor-cial jogado por si e pelo seu Governo no contexto da África Austral. Teria também sido uma boa ocasião de manifestarmos a nossa satisfação pela cooperação crescente entre o Reino Unido e a República Popular de Moçambique.

Sua Excelência
MARGARET THATCHER
Primeiro Ministro
Reino Unido

2.

Estamos conscientes que o nível de cooperação atingido entre os nossos dois países exige já um contacto entre dirigentes dos dois países ao nível mais elevado para consolidarmos e desenvolvermos essas relações numa base de vantagens mútuas, no interesse dos nossos dois Povos e países.

Infelizmente e por razões que já tivemos ocasião de transmitir à sua Embaixada em Maputo, a Direcção do Partido Frelimo e a Comissão Permanente da Assembleia Popular achou inoportuna a ausência do Chefe do Estado neste momento.

Com efeito, as agressões do regime racista da África do Sul contra a República Popular de Moçambique tem vindo a conhecer uma escalada progressiva, através da utilização de bandidos armados que têm vindo a cometer atrocidades contra cidadãos nacionais e estrangeiros, têm cometido sabotagem contra alvos de importância económica estratégica e contra meios

3.

de comunicação visando cortar a ligação com os países vizinhos, em particular com o Zimbabwe.

Esta situação que já causou avultados prejuízos humanos e materiais, complica ainda mais a nossa já difícil situação económica e pode atrasar a implementação dos planos económicos e sociais de desenvolvimento para a Década, nalguns dos quais contamos com a cooperação do Reino Unido.

Temos connosco provas materiais que confirmam o envolvimento directo do regime da África do Sul nestas operações, que recruta, financia, treina, equipa e abastece os bandos armados.

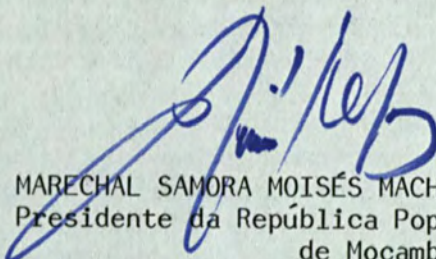
O meu Assistente Especial, Senhor Honwana, está devidamente instruído para lhe explicar pormenorizadamente a situação actual.

É com grande prazer que reafirmamos a nossa disposição de efectuarmos uma visita ao Reino Unido em

4.

data a acordar posteriormente.

Permita-me reiterar-lhe os nossos desejos de boa
saúde, longa vida e os nossos votos de bom trabal
lho.



MARECHAL SAMORA MOISÉS MACHEL
Presidente da República Popular
de Moçambique